

*IV Международная (74 Всероссийская) научно-практическая конференция
«Актуальные вопросы современной медицинской науки и здравоохранения»*
суставов/ Г.Г. Батыгин, И.А. Редько // Кафедра травматологии и ортопедии –
Москва, 2016. – 73-74с.

УДК 83'374.4

**Джафарова И.М., Моргунова О.В.
ОЦЕНОЧНАЯ ЛЕКСИКА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ
ГРЕКО-ЛАТИНСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ**

Кафедра иностранных языков
Уральский государственный медицинский университет
Екатеринбург, Российская Федерация

**Djafarova I. M., Morgunova O.V.
EVALUATIVE VOCABULARY IN RUSSIAN FEDERATIONN LANGUAGE
OF GREEK AND LATIN ORIGIN**

Department of foreign languages
Ural state medical university
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: keimart704@gmail.com

Аннотация. В статье рассмотрены русские оценочные слова греко-латинского происхождения. Проведен этимологический и семантико-мотивационный анализ, выделены семантические группы.

Annotation. The article deals with the evaluative words of Greek-Latin origin. The etymological, semantic and motivational analysis is carried out, semantic groups are allocated.

Ключевые слова: оценочная лексика, этимология, латинский язык, греческий язык, лексикология.

Key words: evaluative vocabulary, etymology, Latin, Greek language, lexicology.

Введение

Оценочная лексика – это лексические единицы языка, в значении которых заложено отношение говорящего к называемому объекту действительности, событию. Помимо лексического значения, оценка может содержаться в стилистической или эмоциональной окраске слов. В данном случае в толковых словарях оценка обозначается стилистическими (высок., разг., простореч.) и эмоционально-экспрессивными пометами (ругат., ласк., шутл.).

В оценочных словах чаще всего заложено положительное или отрицательное отношение говорящего к предмету/событию. Оценку можно также разделить на рациональную и эмоциональную в зависимости от силы эмоций, испытываемых говорящим.

Цель исследования – проанализировать происхождение, а также семантику и мотивацию русских слов, имеющих оценочный характер.

Материалы и методы исследования

Для исследования было отобрано 41 слово русского языка греко-латинского происхождения. Фронтально просмотрены этимологический словарь А.Г. Ильяхова [2], «Толковый словарь русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой [3]. Также привлекались данные об оценочности слов из словаря РуСентиЛекс [4]. Используются методы этимологического и семантико-мотивационного анализов.

Результаты исследования

В результате исследования 40 слов с оценочной семантикой были выделены следующие семантические группы.

Человек

При анализе слов, характеризующих человека, было обнаружено, что многие слова восходят к именам персонажей из античной мифологии, качества которых в современном русском языке перенесены на людей. Также следует отметить, что то эмоциональное или оценочное значение, которое свойственно словам в современном языке, для носителя русского языка более очевидно, чем этимологическое (мифологическое) значение.

Оценка поведения и характера

Фурия (лат. Furia). В римской мифологии это богини мести и угрызений совести, наказывающие человека за совершенные грехи. В современном русском языке – злая, разъяренная женщина.

Мегера (греч. Megaira, лат. Megaera «завистница»). В древнегреческой мифологии – одна из тех богинь мщения. В русском языке – злая, сварливая женщина.

Эгоист (лат. Ego «я») – человек, чрезмерно заботящийся о собственной пользе, ставящий свои интересы выше интересов других людей.

Варвар (от греч. Barbaroi «чужеземец»). Древние греки и римляне так называли чужеземцев, говорящих на непонятном для первых языке. Современное значение – грубый, невежественный и жестокий человек.

Способности

Гений (от лат. genius «гений, дух»). В римской мифологии так назывались духи-хранители, преданные людям, предметам и местностям, ведающие появлением на свет своих подопечных и определяющие характер человека или атмосферу местности. Сейчас слово имеет значение – человек с чрезвычайно выдающимися творческими способностями.

Гигант (от греч. gigas «гигант»). В древнегреческой мифологии – сыновья богини Геи. В современном языке имеет несколько значений, но в данной подгруппе – человек, выдающийся в какой-либо области, какими-либо качествами.

Внешний вид

Гигант (от греч. gigas, «гигант»). В древнегреческой мифологии – сыновья богини Геи. В современном русском языке одно из оценочных

значений – человек необычайно высокого роста и могучего телосложения; исполин.

Безобразный. Является калькой греч. *aschemosyne* «безобразие, безобразность» (а- «без, не»; *schema* «вид, наружность», *syne* – суффикс, соответствующий русскому «ие»). Современное значение – крайне некрасивый; уродливый.

Эмоции

Агрессия (от лат. *aggressio* «нападение», из *aggredi* «приступать; нападать»). В современном русском языке – открытая неприязнь, вызывающе враждебное отношение к кому-либо.

События, происшествия

Абсурд (от лат. *absurdus* «неблагозвучный, нелепый», из *ab-* «от» и *surdus* «глухой») – нечто алогичное, нелепое, противоречащее здравому смыслу.

Катастрофа (от греч. *katastrophe* «переворот; конец, гибель»). В современном русском языке – крупное бедствие, событие с трагическими последствиями.

Фортуна (лат. *Fortuna*). Восходит к мифологии: Фортуна изначально древнеримская богиня удачи. Современное оценочное значение – судьба, счастливый случай, счастье.

Ляпсус (от лат. *lapsus* «падение, ошибка»). Современное значение в русском языке практически совпадает со значением латинского слова: грубая ошибка, упущение.

Качественные признаки объекта

Деликатес (от лат. *delicates* «приятный, нежный») – 1) редкое, вкусное блюдо, лакомство; 2) нечто изысканное, не обязательно связанное с едой.

Уникальный (от лат. *unicum* «единственное», от *unus* «один»). В современном русском – единственный в своем роде, неповторимый.

Стоит отметить, что **не вся русская оценочная лексика греко-латинского происхождения в оригинале имела значение, совпадающее с современным.** Так, например, *абракадабра* (от лат. *Abrakadabra*, греч. *Abakos* «божество», *dabra* «бессмыслица») сейчас означает бессмыслицу, непонятный набор слов. У древних греков так назывался заговор, который писался на каком-то материале, а потом его съедали, например, больные, чтобы исцелиться от болезни [2]. Слово *ерунда* в русском языке означает что-либо несерьезное, вздор, нелепость, чепуху. Произошло от латинского грамматического термина *герундий* и появилось в русском языке в 40-е гг. XIX в. В русской грамматике нет аналогов этому явлению, поэтому в российских семинариях студентам трудно было усваивать данную грамматическую категорию [1]. Слово *скрупулезный* (от лат. *scrupulosus* «каменистый; скрупулезный») произошло от *scrupulus* «острый камешек, затем беспокойство». В современном русском называет человека, соблюдающего абсолютную точность, чрезвычайно тщательного, точного до мелочей.

Некоторые из рассматриваемых слов произошли не напрямую из латинского или греческого языка, а посредством других современных

языков. Так, например, *скаберзный* – неприличный, непристойный (по содержанию, смыслу). Происходит от франц. *scabreux* – опасный, трудный; непристойный, далее из лат. *scabrosus* «шероховатый, шершавый». Слово скандал – случай, происшествие, ситуация, позорящие их участников; ссора, нарушающая общественный порядок. Заимствование из французского, где *scandale* через посредство латыни восходит к греческому *skandalon* – оскорбление.

Выводы:

1. Превалирующие большинство рассмотренных слов – это слова, несущие в своей семантике отрицательную оценку.

2. Большинство слов происходит из латинского языка, греческий язык как прямой первоисточник встречается редко, но многие латинские слова восходят к греческому. Встречаются также заимствования из современных европейских языков, чаще всего из французского языка.

3. Наиболее часто встречаемая семантическая группа слов относится к группе «Человек», где описывается его характер, способности, внешний вид и т. д.

Список литературы:

1. Березович Е.Л. Этимологический словарь русского языка / Е.Л. Березович, Н.В. Галинова. – М. : АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2011. – 304 с.

2. Ильяхов А.Г. Этимологический словарь. Античные корни русского языка. – М. : АСТ : Астрель, 2010. – 670 с.

3. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова [Электронный ресурс]. URL: <http://ozhegov.info/slovar/> (дата обращения: 03.03.2019).

4. Словарь РуСентиЛекс [Электронный ресурс]. URL: http://www.labinform.ru/pub/rusentilex/rusentilex_2017.txt (дата обращения: 25.02.2019).

УДК 141

Добразова Д.А., Куликов С.Н.

ИСТОРИЧЕСКИЙ МАРШРУТ «АРБАТ ТИМОФЕЕВЫХ-РЕСОВСКИХ»

Кафедра анатомии человека

Уральский государственный медицинский университет

Екатеринбург, Российская Федерация

Dobrazova D.A., Kulikov S.N.

THE HISTORICAL ROUTE «ARBAT OF THE TIMOFEEFF-RESOVSKIES»

Department of human anatomy

Ural state medical university

Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: darya_dobrazova@mail.ru